

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

Адреса: Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Телефон: HEnderson 4-0807
Тел. YHC: HEnderson 4-1016

МІЧЕЛ ІМЕНОВАНИЙ СЕКРЕТАРЕМ ПРАЦІ

МІНІ СТРИМАВСЯ ВІД КОМЕНТАРІВ; РУТЕР ВИСЛОВИВСЯ ПРИХИЛЬНО ПРО ЦЮ НОМІНАЦІЮ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер іменував секретарем праці Джеймса Пола Мічела. Ця номінація була несподіванкою для журналістів, бо ще в дні номінації часописи подавали, що секретарем праці буде Стассен. Мічел має 52 роки і ознайомлений із проблемою робітництва, бо довший час працював в цій ділянці; між іншим, він був асистентом секретаря для людської сили і резерв армії. Мічел обіймає пост, залишивши Мартіном Діркеном, який зрештою вів до того, що, на його думку, президент не дотримає обіцянки внести проєкт зміни робітничого закону Тефта-Арті. Це буде єдиний католік в кабінеті президента Айзенгавера (попередні два секретарі праці Тобін і Діркін також були католиками). Номінація Мічела свідчить про перемогу східного крила республіканців, бо саме крило цієї партії займає дещо правіше становище в робітничих справах, і воно було під впливом покійного сенатора Тефта. Це саме крило республіканців недовго було на чолі Мичела. Новий секретар праці склав присягу 9 жовтня, і після того вже брав участь в засіданні кабінету. Одночасно президент прийняв резигнацію

ПРЕЗИДЕНТ АЙЗЕНГАВЕР ПРО АТОМОВУ ЗАГРОЗУ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер на пресовій конференції відгукнувся обережно на складену заяву про атомову й водневу небезпеку для З. Д. А. від СРСР. Зробив він це тому, що в кількох останніх днях було кілька заяв в цій справі, які дезорієнтували громадянство. Президент сказав, що він заборонив своїм урядовцям складати заяви про союзи атомової й водневої загрози без попереднього узгодження з Комісією Атомової Енергії. Далі президент сказав, що він не твердить, що союзи загроза вже тепер «стусас до дверей ЗДА», але хоче подати до відома самі факти. А ці факти такі: 1. СРСР мають «склад звичайних атомових бомб» і мають також «зброю, або передвісник такої зброї, яка сильніша від звичайних атомових бомб». 2. «З того можна думати, що СРСР можуть вже тепер заатакувати нас атомовими бомбами, і що ця можливість зростає з часом». 3. ЗДА не можуть відкрити власної своєї атомової сили, але ця сила «велика, і вона постійно зростає». Ми маємо склад атомової зброї, якою можуть послуговуватися армія, флот і летунська сила. 4. Президент бажав би, щоб могутня атомова сила могла бути вжитою для добробуту людства. «Це моя сильна й щира надія, казав президент, що мусить бути моїм, щоб ця країна ніколи вже не мусила втягуватися в нову війну». На конференції президент подав до відома, що його уряд вивчає проєкт угоди про ненапад, щоб заспокоїти СРСР, які кричать про підготовку нападу на них. Президент повідомив також про свою подорож до Канади в дні від 13 до 15 листопада, додавши, що це будуть чисто куртуазні відвідини канадського прем'єра міністрів Ст. Лорена.

Шефи штабу висловились за посилення повітряної могутності країни

Вашингтон. — Об'єднаний штаб, що складається з керівників армії, флоту і повітряних сил, запропонував об'єднати на утворення окремих частин збройних сил країни. Обчислення представлено секретареві оборони Чарлсом Вільсоном, а далі вони будуть передані до Ради Крайової Безпеки. В обчисленнях передбачається затримати

В АМЕРИЦІ

● Японський королівський принц Акігіто залишив ЗДА, де він був гостем президента Айзенгавера і очільну найбільшій військовій країні. 8 жовтня він був у Вашингтоні, де зустрівся з президентом Ніксоном, який подорожує по Далеким Сходом.
● Президент Айзенгавер відбув свою останню пресову конференцію трохи пізніше, щоб і їй могли взяти участь і ті журналісти, які працюють у ранковій пресі. На передостанній пресовій конференції журналісти були присутні тільки журналісти, що працюють в попудневих часописах.
● Поліція виводила з Грінліза, у в'язниці, Голла і закованого в ланцюги любові Бонні Гелл. Гелл розшукує Марша, який, згідно з заявою Голла, застрелив мілого Боббі.
● У Нью-Йорку, заходами Комітету вільної Європи, розпочала працю група опозиції

ДАЛЬША КОНСОЛІДАЦІЯ І ПОСИЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ — ГОЛОВНА ТОЧКА НА ПОРЯДКУ НАРАД КРАЙОВОЇ РАДИ УНК

Нью-Йорк. — З кіл Українського Конгресового Комітету заявляють, що дальша консолідація та посилення української визвольної політики у вільному світі, зокрема на території З'єднаних Держав Америки та Об'єднаних Націй, буде головним предметом наради Крайової Ради УНК в суботу й неділю, 10 і 11-го жовтня. В нарадах візьмуть участь — згідно з дотеперішніми інформаціями — всі понад 90 членів Крайової Ради. Вже в п'ятницю ввечері має відбутися контрольна діловодська УНК. Самі наради почнуться в суботу перед полуднем в готелі Говард-Клінтон та вилучають: звіт і їх обговорення, проєкт бю

КЕРЕНСЬКИЙ ЗАКЛИКАЄ АМЕРИКУ ДОПОМОГТИ МОСКВІ ВДЕРЖАТИ В НЕВОЛІ ІНШІ НАРОДИ

Нью-Йорк. — Чим менший вплив матимуть на американську закордонну політику адвокати рочленування Росії, тим більші вигляди матиме Америка на успіх в боротьбі за свою власну волю й волю світу, і тим менші будуть її втрати в людському житті, в якій б новий збройний конфлікт став неминучим — твердить Александр Керенський в довгому листі до «Нью-Йорк Таймсу», надрукованому в тій газеті з 9 жовтня. Керенський забирає голос на тему Американського Комітету для Визволення від Большевизму та розвитку Координаційного Центру. Ці листи викликають недовдоволення, що емоційно до того листа дало рішення Американо-російського Комітету припинити дальші «посібні» для п. Керенського та його російських імперіалістичних однодумців з КІАВУ, як довго вони не знайдуть якогось компромісу для вимогого Американо-російського Комітету спільного антибольшевизмського фронту російських і неросійських ескадронів груп. Всю вину за невдачі Американо-російського Комітету в тому намаганні скидає Керенський на «сепаратистів» і перестерігає перед ними Америку. В своїх твердженнях Керенський покладається на «однодушні» твердження, а не з'ясованих ближче «втікачів» із Союзу, що там, мовляв, немає національної ворожнечі між населеннями та перестерігає перед «лекцією з останньої війни, коли заміри Гітлера відносно Росії стали відомі цій новій генерації, то одноково росіяни, як і не

ГРУНТЕР ОСТЕРІГАЄ ПРОТИ ЗАЙВИХ СПОДІВАНЬ НА МИР

Нью-Йорк. — У Нью-Йорку, в дорозі з Парижу до Вашингтону, командувач військ НАТО, генерал Алфред Грунтер, виступив на дев'ятому річному обіді Фонду Смита. Обід відбувся в готелі Валдорф-Асторія і виступ ген. Грунтера був переданий у всерайонній телевізійній програмі. Промовець ствердив, що збройні сили Північно-Атлантичної співлоти, що їх він очолює, тепер вдосконалились, ніж тоді, коли їх очолював їхній перший командант, теперішній президент Айзенгавер, проте посилення військ НАТО не означає, що вони вже зросли настільки, що спроможні відбити російський наступ, але їх наявність змушує Москву стримуватися, бо вона не може мати певності в успішності свого нападу. Генерал ствердив, що, згідно з повідомленнями розвідки, бойова сила союзового блоку зростає безперестанно і що смерть Сталіна не припинила збройного цього блоку. Промовець заявив, що союзові провідники усвідомлюють, що зможе досягти успіху, лише порівнявши західні союзники, — тож усіма спробами здійсню

В. БАРКА ВІЯСНЮЄ АМЕРИКАНСЬКОМУ ДИПЛОМАТОВІ ЙОГО ПОМИЛКИ В ОЦІНЦІ УКРАЇНЦІВ

«Як східний українець, я можу Вас запевнити, що націоналізм і сепаратизм українців, які, справляючи совітським вождям так багато клопоту, є дуже реальною справою... Я виріс і виховався в Східній Україні, де провів чотири п'ятих частини свого життя. Я знаю, що народ відчуває й думав, бо величезну частину України і Кубані я перемаджував пішчаним з народом й між народом виріс. Я працював, як учитель на всіх ступенях тієї професії, від виховного дорядника, до університетського факультету... Почування українського патріотизму й бажання незалежності має вже тисячолітню історію...» — пише Василь Барка, відомий наш поет і письменник, в листі до неамериканського дипломата, інтерв'ю якого на тему: «Внутрішні факти про Союзовий Союз» було надруковане в попередньому числі «Ю. С. Нью-Йорк Таймсу». Лист був перелаштований автором інтерв'ю за посередництвом журналу, в якому інтерв'ю було надруковане. В своєму листі В. Барка наперед підкреслює, надзвичайно високу вагість згаданого інтерв'ю, «більшість» тверджень якого відповідають дійсному стану в Союзі-Союзу майже з математичною точністю. Але коли я — пише Барка — при читанні інтерв'ю натрапив на деякі твердження відносно українського сепаратизму та слабих

ЗДА ДОМАГАЮТЬСЯ ВІДПОВІДІ ВІД КОМУНІСТІВ В СПРАВІ КОРЕЇ

Вашингтон. — З'єднані Держави, діючи в імені тих членів Об'єднаних Націй, що їх війська борються в Кореї й що були визначені Об'єднаними Націями, як учасники політичної конференції, зажадали від комуністичного Китаю висвітлення їх становища, чи вони хочуть взяти участь у такій політичній конференції, яка — за текстом договору про перемир'я — повинна розпочатися не пізніше як 28 жовтня ц. р. У своїй попередній ноті ЗДА запропонували в імені всіх делегатів ООН розпочати конференцію 15 жовтня в одному з трьох міст: Сан-Франциско, Гонконг або Женеві. Тепер ЗДА це раз повторили своє бажання вислати своїх представників до одного з цих міст для безпосередніх розмов з комуністами» про підготовлення конференції. ЗДА підтримують своє перше

Невтральна Комісія хоче приспішити „переконавання” непереворотів

Токіо. — Невтральна Комісія передала прохання до представників ООН в Кореї, щоб командування військ ООН або приспішили будову бараку, де має відбуватися „переконавання” полонених китайців і північно-кореїців непереворотів, або передало до будови комуністам. Американці приготували були в Кореї місце для такого „переконавання”, але комуністи на нього не погодилися. Тоді американці заявили, що треба будувати 4 тижні для влаштування нового будинку. Однак комуністи кажуть, що вони готові влаштувати його впродовж 4 днів. Водночас голова Невтральної Комісії, японський генерал Тімаїя, в відповіді на ноту генерала Кларка, заперечив, наче б то Невтральна Комісія керувалася в своїх діях у Кореї „згодою”, що проти комуністичні полонені готові змінити свою думку і що тому треба зробити все, щоб улегшити їм таку зміну. Ген. Тімаїя каже, що Невтральна Комісія звідати тих кількох східних українців, яких Ви зустріли і з якими розмовляли під час виконання своїх обов'язків, я мушу виразити своє здивування, що образ, який Ви в цій справі малюєте, не є повний. Бо — поперше — процентове відношення справжніх українців, яких щастить перейти західний кордон, дуже мале. Більшість воїнів з бунтівних районів України вислалися на службу в Сибір або Центральні Азії. „Соціальні інженери” Союзового Союзу знають дуже добре, що свідомі українці далеко швидше стане втічатим, ніж росіянами... Далі Барка з великою переконливістю, пункт за пунктом доводить аргументи глибокого патріотизму та змагання до державної незалежності українців на всіх територіях України. Навчально-предбачаючи фальшиві твердження Керенського в „Н. Я. Таймсі”, Барка в своєму листі додає: „На жаль, на американську політичну думку відносно України все ще мають багато впливу ідеї, поширені від довгого часу російськими імперіалістами. Їх перестарілий імперіалізм каже їм подивлятися союзові системі, хоч часом вони віддають слову данину демократії. Російський імперіалізм дивлячись дорожчий для них, ніж правда і справедливість. Він для них дорожчий, ніж і від Божого Закону, який признає для всіх народів однакові права на особисту й національну волю...»

АЛІАНТИ ПЕРЕДАЮТЬ ІТАЛІЇ СВОЮ ЗОНУ В ТРІЕСТІ

ЗДА І АНГЛІЯ ВІДКЛИКАЮТЬ СВОЇ ВІЙСЬКА З МІСТА І ПОРТУ ТРІЕСТ

Вашингтон. — З'єднані Держави й Англія видали спільну заяву, в якій повідомляють про своє рішення відкликати свої війська з т. зв. зони „А” в обширі Трієсту й передати ту зону Італії. Обидві держави, діючи в порозумінні і за згодою Франції, прийшли до переконання — сказано в спільній заяві, — що це є найкращою розв'язкою спірної проблеми Трієсту. Таким чином Італія дістане ті самі права в зоні „А”, що їх має Югославія в зоні „Б”. Ця постановка з зміною становища, що його зайняли були 20 березня 1948 р. ЗДА, Англія і Франція, які проголосили тоді, що весь обшир Трієсту повинен належати до Італії, яка колись мала там свою більшу територію. Західні великодержави сподіваються, що коли Італія і Югославія стануть в обширі Трієсту, як найближчі сусіди, то вони в безпосередніх переговорах порозуміються щодо поділу й забезпечення взаємних прав, при чому найбільшим бажанням Югославії є мати вільний доступ до Адриатичного порту Трієсту й забезпечити права слов'янських мешканців того обширу. Зона „А” охоплює місто і порт Трієст. У Београді зустріли рішення західних великодержав з обуренням. 200.000 демонстрантів перейшли перед амбасадами трьох західних держав і камінням вибили в них вікна. Віце-прем'єр Югославії Кардель заявив, що Югославія всіма силами буде боротися проти цього рішення на території Об'єднаних Націй. Однак західна преса пригадує, що весною цього року сам Тіто, що перебував тоді в Лондоні, погодився з англійським міністром закордонних справ Іденом, що така розв'язка — найкраща з усіх, реально можливих. Іден звернув тоді увагу Тітові на те, що більшість американських баз лежить або в Італії, або в середземноморському просторі, і тому ЗДА не можуть викликати супроти себе виразно ворожих настроїв в Італії. Коли ж після того Тіто підняв свої претензії і зголошував проєкт інтернаціоналізації міста й порту та передачі решти обширу Югославії, то Італія стягнула під кордон Югославії війська, що і стало безпосередньою причиною останнього гострого конфлікту. У Римі й цілій Італії постановою західних великодержав викликала захоплення, і тільки комуністична преса — „недовольна”, бо ця постановка з мовляв „зрадою” Італійських інтересів, що їх визнають аліанти в березні 1948 року. У самому Трієсті, в якому американці тримають 4.000 військ й англійці 3.000, аліанти заклали населення, — здебільша Італійське, зберігати спокій. Заповіджено перекладати адміністрації в руках Італії у „найближчому часі”.

Англія хоче розмов з СРСР, але підтримує НАТО

Маргейт. — На річній конференції консервативної партії в Маргейті міністр закордонних справ Іден висловив свою першу після довгої небували великої промови про закордонну політику Англії. Іден гостро розправився з заявками лейбористської опозиції, підкреслюючи необхідність зберігати найтіснішу згоду з ЗДА і Францією. Він заявив, що, коли нема НАТО, то нема (для Англії) безпеки, і тому всі плани й ідеї треба узгоджувати з інтересами НАТО. Однак він і далі вважає, що не вільно поминути ні одної нагоди для наближення і порозуміння з СРСР, а тому Англія настоюватиме на тому, щоб перекласти зустріч „великої чотири”. Іден схвалював перемир'я в Кореї і не підкреслював англійських розбіжностей з американською політикою у відношенні до Індії, червоного Китаю і Сінгапура Рі.

Американська опінія проти допущення червоного Китаю в ООН

Об'єднані Нації, Н. П. — Колишній президент ЗДА Герберт Гувер і шість інших чільних американських політиків заявили, що вони виставляють петицію до президента Айзенгавера з проханнями проти допущення червоного Китаю до Об'єднаних Націй. Ця петиція, що її підпишуть, між іншими, республіканський сенатор Сміт з Нью-Джерсі і демократичний сенатор Спаркман, матиме головних 8 точок, в яких звер

Китайські націоналісти захопили польський танкер

Тайпей, Формоза. — Націоналістично-китайські воєнні кораблі захопили недалеко китайського берега польський нафтоналивний корабель „Праца”. 17 членів залоги цього корабля — китайські комуністи, а решта 30 — поляки. „Праца” везла газолін й машини до комуністичного Китаю. Це збудовано в Америці в 1951 році танкер повністю 8.207 тонн. Випадає в ньому 15.000 тонн газоліну. В останніх трьох днях китайські націоналісти скопили 9 китайсько-комуністичних кораблів різного типу.

В СВІТІ

● „Атомовою зброєю виключає нову світову війну” — заявив англійський маршал Джон Слессор, шеф англійського летунського штабу, що тепер устаткований з цього становища. Він сказав, що на атомовій зброї мусить спиратися підготовка до оборони західних альянтів, і що це така страшна зброя, що ніхто не зважиться починати нової війни.
● Французи вдоволені ситуацією на фронті в Індокитаї, заявив Моріс Дежан, французький генеральний комісар в Індокитаї, що приїхав з відвідин до Гонг Конгу. Він підкреслює важливу допомогу, яку Індокитаї надає союзникам.
● 3.000 міль прелетів американський літак у безперервному леті з Гонконгу до Фінляндії. Аллен в Австралії й на зад, везучи літак для важкого бомбардувальника до американського амбасадора в Австралії, він негайно зателефонував до Перл Гарбору. В 12 годин після звернення австралійський шпиталь мав уже лік, скінений з літака парашутом. Ця справа оприлюднена в австралійському парламенті генеральний поштамстер, складаючи подяку американському летунству.
● Флоренс Чедвік, американська жінка-планець, що встановила рекорд у перелітлі Гібральтарської протоки, відкла на кілька днів свій намір перелетіти Восток, чекаючи кращої погоди.
● Німецькі партії, що творять коаліцію канцлера Аденауера, звернулися до нього з проханням не збільшувати числа мілітарських становищ, бо це вимагало б державні додаткові кошти. Тепер з 9 міністрів, а Аденауер хотів покласти їх до 13.

СВОБОДА
UKRAINIAN NEWS
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75

В Джерсі Сіті і закордоном: Foreign and Jersey City Rates:

На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На шість місяців	\$6.50	Six months	\$6.50
На три місяці	\$3.50	Three months	\$3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ШКІДЛИВІ ПРИСТРАСТІ

Ентузіазм, одушевлення, відданість великій і справедливій справі — це корисні і творчі прикмети людської вдачі, і з них часто виростають теж корисні та великі діла. Натомість фанатизм, себто пристрастне захоплення якоюсь ідеєю чи думкою, а у нашому випадку найчастіше партією, з рівночасною виключністю та нетерпимістю до чужої думки і чужих переконань — це явище, яке на нашу мету може принести тільки шкоду. Із засліплення, нетерпимості та виключності, що ніколи нічого доброго не вийшло в кінцевому результаті.

Як ентузіазм, одушевлення та відданість великій справі захоплюють до великих діл, так антагонізм і пристрасті найчастіше стоять їм на перешкоді. Прикладів на це багато в теперішній нашій дійсності. Майже немає випадку, щоб ентузіазм до якоїсь справи не зустрівся у нас з однаковим, або ще й більшим антагонізмом з боку її противників. Та найгірше з цього те, що ці антагонізми й пристрасті виникають не у зв'язку з самою справою, а з людьми або партіями, які за нею беруться. Займався свого часу УККомітет справою української участі в спільному фронті поневолених народів. Стіві та коментарі, що, мовляв, це є майже "зрада", УКК ініціює акцію під кутом найкращого розуміння добра української справи, але це поки результат став відомий, "зрадувати" почали ті, що перше найбільше кричали. Тепер проти них кричать інші, і куди це все веде, до чого це доведе?

Жалюгідним дзеркалом наших антагонізмів і пристрастей могла б бути щоденна пошта, до правдоподібно, кожної з редакцій наших газет, які хочуть служити не тільки одній групі чи партії, але цілій спільноті. Між тими листами найбільше великих партійних пристрастей і "спростувань", і то з боку кожної партії, без винятку. Усі ті пристрасті і спростування завжди закінчуються однаково: не дайте голосу противникам! Ані сліду будь-якого намагання спростувати твердження противника річовими аргументами, довести його його суттєву помилку, протиставити його думці іншу — і міряться аргументами. Прямо: не належить до тієї самої партії, тим самим не має рації, хоч би навіть її мав.

Найгірше в цьому те, що ці пристрасті й антагонізми заважають найчастіше не з боку рідних членів партійних груп і партій, але з боку їх противників. За їх прикладом ідуть їхні оппоненти, і у висліді створюється атмосфера та обставини, різнозначні з параллельм всякої думки та всякого творчого змагання. "Зрада", або майже зрада та всякому "ворожу руку" починають добувати в найбільш невинних підлях, а особисті напади й очорнювання відштовхують від участі в громадському житті щораз більше одиниць, які в інших обставинах могли б принести багато користі.

Для нашого загального добра, для добра цілої нашої спільноти й нашої доброї справи, треба докласти всіх зусиль, щоб цю атмосферу прочистити. Треба гамувати пристрасті, злагоджувати антагонізми та поступово дати право громадянськості толеранції, взаємній пошани й взаємному довірі. Нам треба не тільки повторювати, але й вірити та практикувати ту класичну заповідь демократії, що противник може не мати найменшої рації в своїх думках і твердженнях, але кожний з нас готовий вмерти за те, щоб він мав право їх висловити. В нашій громаді ведуться всілякі кампанії, але всіх їх повинна очолювати кампанія проти антагонізмів та розбурханих партійних пристрастей, за толеранцію і взаємопошану.

Довершена в Українському Конгресовому Комітеті консолідація всіх наших громадських угруповань створює привабливий ґрунт і базу для такої толеранції, не тільки організації, але й духовної. Нинішні річні збори Крайової Ради УККомітету повинні б практично започаткувати кампанію толеранції та взаємного пошанування, виключаючи із своїх нарах усе те, що могло б вважатися за прояв пристрастей та антагонізмів. Треба сподіватися, що члени цієї найвищої американсько-української репрезентації спроможуться на те, щоб в атмосфері взаємної толеранції, пошани та респекту до думок своїх опонентів розв'язувати проблеми й наряджуватися над перемогою української справи, а не однієї чи другої партії або групи.

ДОПОМОГА АМЕРИКИ ЗАКОРДОНОВІ

Республіканський Конгрес прийняв остаточну цифру 5,2 більйона нової допомоги закордонній в цьому бюджетному році. До речі, варту пригадати, що в Конгресі тільки 94 республіканці голосували за тим законом, а 80 голосували "проти" при 44-ох неголосуючих, і що той закон перейшов завдяки голосам демократів, які підтримали його 123 голосами при 29 "проти" і 57 неголосуючих.

Від часу другої світової війни ЗСД видали вже на закордонну допомогу більше як 40 більйонів доларів. Тільки за чотири останні роки, до дня 30 червня 1953 року, ЗСД виділила 17,6 більйона доларів на економічну і військову допомогу. На наступних чотирьох роках передбачається видати 15,7 більйона доларів, якщо не прийдуть якісь політичні зміни, які внесуть поважні заміни у те планування. В бюджетному році, що розпочинається 1 липня ц. р., президент Айсенхауер закликав видати на закордонну допомогу щорічно 6,5 більйона доларів, враховуючи сюди окремі фонди, до їх він має до диспозиції (з яких, наприклад, урядової допомоги Ірану на суму 45 мільйонів доларів), чи додатковий кредит, як, наприклад, додаткову допомогу Франції на ведення війни в Індокитаї у сумі 385,000,000 доларів. Це більш-менш така сума, яку вказує дефіцит бюджету ЗСД, тому вона й драгує нервові американців та викликає нарікання політиків, що, мовляв, він "працює за закордонну". Це на два більйони більше, ніж їх видав колишній президент Труман в останньому році свого урядування на закордонну допомогу.

Правда, Конгрес перестав, що в найбільш чистих трояках не можна буде видати більше як 9,2 більйона. Як відомо, в шораз ширших кругах Конгресу, особливо ж Сенату, є думка про потребу глобальної ревізії всієї допомогової програми.

Вже тепер головний натиск в Конгресі, що й дають ЗСД, покладений на військову цілі. Загалом від часу закінчення другої світової війни до 1957 року З'єднаним Державам видали на допомогу чужим країнам просто астрономічну цифру коло 55 більйонів доларів. Ця цифра дає притому до міркувань на тому, що ЗСД вправді виграла другу світову війну війною, а не тільки політично, спричинившись до постанови у світі другої суверенної й небезпечної для всіх християнської культури, потуги, але й економічно, штовхнувши себе в астрономічний 275 більйонний державний борг і все це в кругло 5 більйонів річних відсотків.

Вони заберуть 70% всієї допомоги. З 3,6 більйона, передбаченого на військову допомогу закордонній, коло 2 більйонів відстане Європа, коло 1 мільйону — Далекій Схід, а решту — Північна Африка і Близький Схід. Діючи, 15 мільйонів, відстане Південна Америка. Отож левину частину все це відстане Європа, а не Азія, при чому виразно сказано, що "50% має бути переказано Європейській Армії, або державам, які будуть її членами, хіба що Конгрес вирішить потім інакше". Це безліч застереження зроблено з уваги на труднощі, що їх мусить переборювати ідея Європейської Армії в західно-європейських державах.

Хоч Азія припадає половини на того, що Європа, проте вона дістає багато більше в порівнянні з тим, що дістала б раніше. Призначений для неї більйон доларів має піти переважно на військову допомогу, майже виключно на військову цілі. Так, наприклад, 20,000,000 дол. на відбудову Кореї призначено окремо, теж саме загалом має окрему допомогу для Франції, з спеціальним призначенням для індокитайської війни (385 мільйонів). Несповна один більйон іде на технічну поміч для Близького Сходу, Індії і Пакистану, а також — частини — на нейтральні цілі в Південній Кореї.

Загалом від часу закінчення другої світової війни до 1957 року З'єднаним Державам видали на допомогу чужим країнам просто астрономічну цифру коло 55 більйонів доларів. Ця цифра дає притому до міркувань на тому, що ЗСД вправді виграла другу світову війну війною, а не тільки політично, спричинившись до постанови у світі другої суверенної й небезпечної для всіх християнської культури, потуги, але й економічно, штовхнувши себе в астрономічний 275 більйонний державний борг і все це в кругло 5 більйонів річних відсотків.

Вже тепер головний натиск в Конгресі, що й дають ЗСД, покладений на військову цілі. Загалом від часу закінчення другої світової війни до 1957 року З'єднаним Державам видали на допомогу чужим країнам просто астрономічну цифру коло 55 більйонів доларів. Ця цифра дає притому до міркувань на тому, що ЗСД вправді виграла другу світову війну війною, а не тільки політично, спричинившись до постанови у світі другої суверенної й небезпечної для всіх християнської культури, потуги, але й економічно, штовхнувши себе в астрономічний 275 більйонний державний борг і все це в кругло 5 більйонів річних відсотків.

Добра нагода при виборах

Ми вічно нарікаємо, що "нас не чувають", "нас не хочуть визнавати", "нас не хочуть покласти, або розігнати, а не українцями". Але погляньмо правді в очі і скажімо собі одверто: хто у великій мірі спричиняється до такого стану, як не ми самі, і що ми робимо, щоб його не було?

Ось тепер в Нью Йорку відбуваються вибори, а загалом ці доповіді, федеральні, штатські чи місцеві, раз-у-раз відбуваються вибори на цілому теребі З'єднаних Держав. Це знамениті нагоди для того, щоб усі, хто тільки має право голосування, маніфестували своє національне походження і ботівщини своїх батьків та інформували американців про існування у світі України. Це великий громадянський привілей голосувати і своїм впливом та перемислом голосом впливати на вигляд адміністрації міста, штату чи всієї країни. Не раз в старому краю наші батьки з гордістю казали: "Мій син голосує в Америці у вибори президента!" Ось приклад з власного досвіду автора цих рядків, які настрої паляють супроти українців, як їх можна переломлювати при нагоді виборів.

Я мешкаю в Нью Йорку на "Давидівці", близько церкви св. Юра, де живе багато давніх і нових українських іммігрантів. Можна там бачити, як інші мешканці, головно жиди, масово беруть участь у виборах, і напевно ніхто з них не затанує та не "помиляється" в поданні своєї національності чи свого національного походження. Буває, що дехто і з наших бере з собою на вибори діла та бабачки, коли тільки вийдуть підписатися, але здебільша не з саможности потреби виконати

на вигляд адміністрації міста, штату чи всієї країни. Не раз в старому краю наші батьки з гордістю казали: "Мій син голосує в Америці у вибори президента!" Ось приклад з власного досвіду автора цих рядків, які настрої паляють супроти українців, як їх можна переломлювати при нагоді виборів.

Я мешкаю в Нью Йорку на "Давидівці", близько церкви св. Юра, де живе багато давніх і нових українських іммігрантів. Можна там бачити, як інші мешканці, головно жиди, масово беруть участь у виборах, і напевно ніхто з них не затанує та не "помиляється" в поданні своєї національності чи свого національного походження. Буває, що дехто і з наших бере з собою на вибори діла та бабачки, коли тільки вийдуть підписатися, але здебільша не з саможности потреби виконати

на вигляд адміністрації міста, штату чи всієї країни. Не раз в старому краю наші батьки з гордістю казали: "Мій син голосує в Америці у вибори президента!" Ось приклад з власного досвіду автора цих рядків, які настрої паляють супроти українців, як їх можна переломлювати при нагоді виборів.

всіх ідеалів Об'єднаних Націй. Поневолени Московію народи — це наші союзники, в першу чергу Україна. Ці народи борються вже третню століття за свої людські та національні права і створили величезну політичну еміграцію, що промовляє за ці народи у вітчизні світі. Що внесла Америка в їх змагання за людські права? В Європі американська політика створила Комітет Вільної Європи і виключила з тієї вільної Азії, і виключила з тієї вільної Азії народи Кавказу, Туркестану, монголів, якутів і т. д. Для совєтських проблем створила американська політика Комітет вільних народів Росії, і глибоко образила всіх людські та національні почуття неросійських народів. Росія — "Рашія", це тільки одна з 16 республік Совєтського Союзу, до того ж треба мати на увазі, що ті "Рашіє" творять меншість в Совєтському Союзі, а більшість народи — більшість. Де ж логіка, де ж звичайна пристойність американської політики нахилити не-

З ЖИТТЯ ЗАЛИШЕНЦІВ У НІМЕЧИНІ

Українська залишенецька громада, про яку хочуть кількома словами згадати, живе в одному з невеличких баварських міст. Кажу живе, бо і наше, "життя", називається життям. І воно має свої турботи, радості й сумні моменти, хоч поправді цих останніх децю забагато.

Мусимо признати, що ці сумні та чорні хвилини нашого життя старіються нам розвіяти так свої, як і чужі. Своє — теплим та щирим словом з-за далеких океанів. Воно, як правило, усім, які, колишні спільно з нами жили, які на прощання гірко слізозливали, про нас до смерті не забувають прирікали, мов камінь у воді пропав, і ми не нарікаємо. Інший світ, нове життя, модерні закони — все це розуміємо.

І чужим розуміємо. Навіть недавнього кандидата на президентство ЗСД, який, облетівши гірську землю довкруги, потіснив нас: треба мати терпеливість, бо краще бути терпеливим, ніж воювати. Терпіння, а воно коштує змінитися. І тому терпимо терпеливо, ні на кого не нарікаємо — ні на своїх, ні на чужих.

Ні на долю. Бо шість днів даремного, а сьомого так, як Бог звелів, відпочиваємо, або

громадянський американський і український національний обов'язок, а для того, щоб могли виказатися, коли треба буде прости, "ремі" у чорній годині. Тому подають вони свою національність, як їм прийде в голову, або й не їм, а тим, що респектують виборців.

Ось прийшов я минулого року до школи, де реєструвалися громадяни й де стояли вже вагінки обох партій, демократичної і республіканської. Якось старша дама, що сиділа за столом, спитала мене: як довго я живу в Америці, де мешкаю, а потім спитала і про моє національне походження. Я відповів: "Юнкрейніс". А вона витягла очі і каже: "Я про яку національність ти чула?"

Тут же заговорили по-польськи: "А може пан поляк?" Ні, відповідав по-англійськи, а не був і не є поляк, і коли народився, то ще не було польської держави. "А то може ви рашіє?" Ні, кажу їй, я є американець, але прийшов з України і з українського роду. Аж тут встав з-за стола панішчак, що теж записувала громадян і цікаво прислухувалася нашій розмові. "О, каже вона по-англійськи, — у нас у школі вчитель казав, що Україна це дуже багатий край!" Старша дама злісно на не подивилася, але замовчала і записала мене так, як я подавав.

І я думаю, що коли хтось нарікає на несправедливість у відношенні до України та її дітей в Америці, то хай має відвагу і терпіння ходити до тих місць, де треба говорити про Україну і не раз поставити за своє, щоб переконатися несправедливою або просто ворожою мовою людей, що Україна існує і що є американці, які до неї приналежать.

Василь Полішук, Нью Йорк

ідемо до церкви. А при кінці Богослужби співаємо:

"В єдності сила народу, Боже, нам єдність подай!"

Бєі співають: католики, православні, євангелісти, баптисти, штундисти — усі єдності просять.

А описав виходимо на вулицю, куримо подекалькі німецький тютюн. Жінки пишуться одна одній, що на обід варила, і їдемо додому. В неділі та свята сходяться українська громада до "Ім-ка". Усі знають, що таке "Ім-ка". Шось таке, що має простору залу, і залишенці її задаром живають. А найчастіше українці. Впертий залишенецький народ. Майже кожний невідіє шось "дас". На першому місці святкуємо всілякі роковини, в більшості сумні та трагічні. А деколи протестуємо. Як нема ніяких роковин або ювілеїв, то слухаємо реферати: "Сучасне політичне положення в світі", "Револуція на Україні в 1917-1920 рр.", "Леся Українка", "Християнство в Україні" та ін. Залі зажди повна. Реферати, національні свята і т. п. відбуваються з рамені ЦП-УЕН, СУМУ, СУВІ або заохочення Капелі Вандуристів І. Шевченка, то цей факт мусимо наважати ні до чого іншого, як тільки до безсереднього продовження процесу творення і відтворення одної з найбільш оригінальних і характерних діялок української народної музики.

Наш музикознавець, д-р Василь Витвицький, пише: "Українська народна музика розвинулася власні, типові інструменти, серед яких перше місце належить кобзарю-бандурі. Українські бандуристи займають в часах від 16-го до 19-го сторіччя серед народу видатне й почесне місце, а один з найбільших бандуристів, Остап Вересай казав, що бандуристи після діда і батька Богослуження лідирували на протязі їхньої діяльності серед народу і історичні пісні і релігійні псалми і жертовні та також народні пісні, а також т. зв. "думи", або "пії" про героїв" за часів козаччини, які їх самі бандуристи називали. Отже в репертуарі бандуристів зберігається всі основні типи української народної пісні, і всі вони є також в репертуарі сучасних нам ансамблів бандуристів, служать при вартості сотні. І мала Доріс навчалася в садочку: "Я є українка". Одного дня прийшов якийсь молодий чоловік в одноструй і з слюзями радістю в очах дякував за опіку та науку, що їй дістав в садочку його малечка Доріс. "Свідомість, що робимо добре українське діло, додає нам сили до праці", — кажуть наші жінки.

А сили і віри треба. Бо садівнички, які працюють 5-6 годин денно, не одержують ніякої винагороди. Коли і скільки одержать — покаже майбутнє. Сподіваємося, що допоможуть нам наші центральні установи. А може якась законодавча установа чи організація візьме патронат над нашим садочком. І може зможемо, дати дітям якийсь скромний свідання та купити їм якісь іграшки. Вірю, що так буде, бо віримо в українське серце та в почуття української спільноти.

Інгольштадт, в жовтні. Залишенець

жус можливість чужих держав шось купувати в Америці.

Другий реферат трактував справу з поглядів закордонних дискусій. Проф. Д. Гравоский взяв участь у дискусії, присвяченій хліборобським питанням. Ось тут його звіт:

"В нарадах сесії були представлені в трьох доках опрацьовані реферати американське хліборобство і міжнародна кооперація. Один реферат трактував відношення американського поглядів, а словословний опис, що американська хліборобська продукція не має добрих надходів на закордонний збут, бо закордон не може ці, йому потрібні, продукти купувати своїми дедалю більше гіршими. В цьому рефераті також критично намагання недопустити закордонних продуктів до Америки, бо така політика це більше обме-

КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ ІМ. ШЕВЧЕНКА

(З нагоди ювілейних концертів)

Висока культура українського народу класифікується на основі двох чинників: творчості самих народом і досліджування та наукового опрацювання цих первісних фактично-історичних. Цей процес в ділянці українського фольклору відбувається десятилетиями, починаючи від найдавніших колад і веснянок з української мітології, через народну творчість з часів наїзду татар і турків, через історичні пісні з доби козацчини, аж до мистецьких обробок українського народного матеріалу нашими сучасними композиторами.

Дуже важливе місце в цьому процесі поставання і досліджування української народної музики займає її відтворення — виконування окремими народними співаками та бандуристами, від яких безпосередньо з а п несувалося музику і тексти, чи самодіями сільськими, а згодом і професійними хороми, або ансамблями бандуристів.

І коли ми сьогодні, в половині 20-го сторіччя, в модерній Америці є свідками діяльності Капелі Вандуристів І. Шевченка, то цей факт мусимо наважати ні до чого іншого, як тільки до безсереднього продовження процесу творення і відтворення одної з найбільш оригінальних і характерних діялок української народної музики.

Наш музикознавець, д-р Василь Витвицький, пише: "Українська народна музика розвинулася власні, типові інструменти, серед яких перше місце належить кобзарю-бандурі. Українські бандуристи займають в часах від 16-го до 19-го сторіччя серед народу видатне й почесне місце, а один з найбільших бандуристів, Остап Вересай казав, що бандуристи після діда і батька Богослуження лідирували на протязі їхньої діяльності серед народу і історичні пісні і релігійні псалми і жертовні та також народні пісні, а також т. зв. "думи", або "пії" про героїв" за часів козаччини, які їх самі бандуристи називали. Отже в репертуарі бандуристів зберігається всі основні типи української народної пісні, і всі вони є також в репертуарі сучасних нам ансамблів бандуристів, служать при вартості сотні. І мала Доріс навчалася в садочку: "Я є українка". Одного дня прийшов якийсь молодий чоловік в одноструй і з слюзями радістю в очах дякував за опіку та науку, що їй дістав в садочку його малечка Доріс. "Свідомість, що робимо добре українське діло, додає нам сили до праці", — кажуть наші жінки.

А сили і віри треба. Бо садівнички, які працюють 5-6 годин денно, не одержують ніякої винагороди. Коли і скільки одержать — покаже майбутнє. Сподіваємося, що допоможуть нам наші центральні установи. А може якась законодавча установа чи організація візьме патронат над нашим садочком. І може зможемо, дати дітям якийсь скромний свідання та купити їм якісь іграшки. Вірю, що так буде, бо віримо в українське серце та в почуття української спільноти.

Інгольштадт, в жовтні. Залишенець

жус можливість чужих держав шось купувати в Америці.

Другий реферат трактував справу з поглядів закордонних дискусій. Проф. Д. Гравоский взяв участь у дискусії, присвяченій хліборобським питанням. Ось тут його звіт:

"В нарадах сесії були представлені в трьох доках опрацьовані реферати американське хліборобство і міжнародна кооперація. Один реферат трактував відношення американського поглядів, а словословний опис, що американська хліборобська продукція не має добрих надходів на закордонний збут, бо закордон не може ці, йому потрібні, продукти купувати своїми дедалю більше гіршими. В цьому рефераті також критично намагання недопустити закордонних продуктів до Америки, бо така політика це більше обме-

риств". І, як далі пише д-р Витвицький, "я й в значущим ансамблем бандуристів, який з'явився в добу досліджування та наукового опрацювання цих первісних фактично-історичних. Цей процес в ділянці українського фольклору відбувається десятилетиями, починаючи від найдавніших колад і веснянок з української мітології, через народну творчість з часів наїзду татар і турків, через історичні пісні з доби козацчини, аж до мистецьких обробок українського народного матеріалу нашими сучасними композиторами.

Дуже важливе місце в цьому процесі поставання і досліджування української народної музики займає її відтворення — виконування окремими народними співаками та бандуристами, від яких безпосередньо з а п несувалося музику і тексти, чи самодіями сільськими, а згодом і професійними хороми, або ансамблями бандуристів.

І коли ми сьогодні, в половині 20-го сторіччя, в модерній Америці є свідками діяльності Капелі Вандуристів І. Шевченка, то цей факт мусимо наважати ні до чого іншого, як тільки до безсереднього продовження процесу творення і відтворення одної з найбільш оригінальних і характерних діялок української народної музики.

Наш музикознавець, д-р Василь Витвицький, пише: "Українська народна музика розвинулася власні, типові інструменти, серед яких перше місце належить кобзарю-бандурі. Українські бандуристи займають в часах від 16-го до 19-го сторіччя серед народу видатне й почесне місце, а один з найбільших бандуристів, Остап Вересай казав, що бандуристи після діда і батька Богослуження лідирували на протязі їхньої діяльності серед народу і історичні пісні і релігійні псалми і жертовні та також народні пісні, а також т. зв. "думи", або "пії" про героїв" за часів козаччини, які їх самі бандуристи називали. Отже в репертуарі бандуристів зберігається всі основні типи української народної пісні, і всі вони є також в репертуарі сучасних нам ансамблів бандуристів, служать при вартості сотні. І мала Доріс навчалася в садочку: "Я є українка". Одного дня прийшов якийсь молодий чоловік в одноструй і з слюзями радістю в очах дякував за опіку та науку, що їй дістав в садочку його малечка Доріс. "Свідомість, що робимо добре українське діло, додає нам сили до праці", — кажуть наші жінки.

А сили і віри треба. Бо садівнички, які працюють 5-6 годин денно, не одержують ніякої винагороди. Коли і скільки одержать — покаже майбутнє. Сподіваємося, що допоможуть нам наші центральні установи. А може якась законодавча установа чи організація візьме патронат над нашим садочком. І може зможемо, дати дітям якийсь скромний свідання та купити їм якісь іграшки. Вірю, що так буде, бо віримо в українське серце та в почуття української спільноти.

Інгольштадт, в жовтні. Залишенець

жус можливість чужих держав шось купувати в Америці.

Другий реферат трактував справу з поглядів закордонних дискусій. Проф. Д. Гравоский взяв участь у дискусії, присвяченій хліборобським питанням. Ось тут його звіт:

"В нарадах сесії були представлені в трьох доках опрацьовані реферати американське хліборобство і міжнародна кооперація. Один реферат трактував відношення американського поглядів, а словословний опис, що американська хліборобська продукція не має добрих надходів на закордонний збут, бо закордон не може ці, йому потрібні, продукти купувати своїми дедалю більше гіршими. В цьому рефераті також критично намагання недопустити закордонних продуктів до Америки, бо така політика це більше обме-

ЧЕТВЕРТА КОНФЕРЕНЦІЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ КОМІСІЇ ДЛЯ ЮНЕСКО

Р. Смай-Стоцький

Зараз по моїх заувагах зробити в тому напрямку, як офіційній організації, зв'язати певними облігаціями членів Нації, які ЮНЕСКО повинні вмішуватися в таке справи. По ній почалася довша дискусія, в якій один професор Висконсинського університету. Нобел Кларк, мене підтримав, зазначаючи, що це — моральний обов'язок тих організацій не тільки платити до них, а й фактично несправедливості, а й фактично реально допомагати всіма способами поліпшувати людське життя, і, коли національного визволення певний народ бажав, то це не перешкоди традиційним американським принципам волі, гідності людських прав і демократії.

По довший та цікавий дискусії стверджено, що приватні організації можуть дуже багато і більш ефективно боротися за них, ніж всі за-

свідчували глибину американського ідеалізму та гуманітарності; загалом в гедію колоніальних народів у деяких частинах Азії та в Африці. Але про людські права поневолених Московію народів — ні слівця.

По цих рефератах, якось ніхто не голосує з участі, ні до слова, тому прийшлося першою його забрати. Хід мій думок в скорочен

Д-Р С. ВИТВИЦЬКИЙ ПРО СТАНОВИЩЕ УНРАДИ В АКТУАЛЬНИХ СПРАВАХ

У зв'язку з зародженням відомості про те, що в Україні, крім державних органів, існують ще й інші органи, які виконують певні функції, ми хотіли б звернутися до вас з деякими зауваженнями. Як ви знаєте, в Україні існують державні органи, які виконують певні функції, і є ще й інші органи, які виконують певні функції. Як ви знаєте, в Україні існують державні органи, які виконують певні функції, і є ще й інші органи, які виконують певні функції.

Відповідає: Коли УНРада відмовилася від вступлення до складу КПАБ-у, українська політика відносно української співпраці в системі Американського Комітету для Визволення від Большевизму опинилася в доволі трудному становищі. Наставна цього Комітету залишалася незручною: він підтримував КПАБ-у, але не хотів, щоб до нього входили, йшов збільшений натиск на припинення його діяльності, внаслідок чого вони почали хитатися у своїх поведінках. Знову ж міждатні кола американської політики стали авантажувати нас неприпинними доктринами, незгодними до реальної політичної праці за сучасних умов. Беручи під увагу таке положення, Виконаний Орган УНРади рішуче відмовився від своїх позицій. Висловлюючи національну Раді та емігрантський уряд Грузії, якого не офіційно відпорушники співпраці в КПАБ-і. У відповідь конференції, що з ініціативи Виконаного Органу відбулася в лютому ц. р. в Карлсруе, одні і другі, себто білоруси і грузини, рішуче відмовилися до становища УНРади і відновили також від себе антивою зв'язками відносно їхніх держав після упадку більшовизму, як передумови своєї співпраці з Американським Комітетом (аналогічно до змісту резолюції, схваленої народом українських політичних партій в Мюнхені 27. XII. 1952). Разом з тим білоруси і грузини рішуче відмовилися до становища КПАБ-у, яка виключала би російське в ньому правління. Наступна конференція, що відбулася в березні ц. р. в Парижі, знову ж таки не змінила становища представників політичних центрів шести народів, а саме, крім білорусів, грузин і українців, також азербайджанців, вірмен і північних кавказців, прийняла за свою платформу визначену нарадою в Карлсруе. На основі цієї платформи засновано т. зв. Паризький Блок, до якого в останню чергу приступили і представники Ізраїлю. Цей Блок вніс до Американського Комітету меморіал, заснований аналогічно на тих самих елементах резолюції 27. XII. 1952 р. Однак Американський Комітет не погодився на вимоги меморіалу, і тоді ті неросійські групи, які входили до КПАБ-у і стали учасниками Паризького Блоку, почали виступати проти КПАБ-у. Як ви знаєте, в Україні існують державні органи, які виконують певні функції, і є ще й інші органи, які виконують певні функції.

Відповідає: Стри здоров'я Президента Ділавоє після операції, якій він піддався перед кількома тижнями та яка пройшла з добрим успіхом, постійно поправляється і є настільки задовільний, що Президент виконує свої функції. Отже, для заступства нема ніякої потреби. Зрештою, Тимчасовий Закон про Реорганізацію Державного Центру не передбачає заступства Голови Держави, — він тільки намірює питання наступства.

Відповідає: Чи ви хотіли б подати нам висновок відносно...

Ваша цілісність Комісії був задовільний, і навіть в самій назві значущий був її тимчасовий характер: вона називалася Тимчасовою Діловою Комісією. Після трьох місяців Комісія перестала існувати, при чому ніхто з її членів не пропонував продовжити час її існування.

Відповідає: Найперше одне загальне твердження. Хоч національна консолідація — річ надзвичайно важка, проте вона не є самоціллю, а засобом до цієї. Не можна бачити до останку оборонити тезу: „Нехай пропаде справа, нехай живе консолідація“. Так можна би відповісти, якщо УНРада була порушувала тезу, встановлену конференцією з 27. XII. 1952. Але такого порушення не було і бути не могло. А тому, на мою думку, переговори УНРади про можливість приступлення до протибольшевизмського фронту не повинні погіршити вигляди на внутрішню українську консолідацію. Можна би бачити, що методи, якими поспівають ці політичні партії, які виступають проти УНРади своєю кампанією, не здатні скріпити серед УНРади єдиний фронт для консолідації нашої, але у вищому інтересі треба би кожного з нас перемогти всякий респектизм.

Відповідає: Який Ваш погляд на можливість дальшої консолідації, зг. повної координації дій українських політичних сил на еміграції і що в тому напрямі робиться?

Відповідає: Для повної консолідації українських політичних сил в системі УНРади нема ніяких перешкод. Роз'яснення цих сил тим прихильні, що нема ніяких розходжень щодо основ нашої політики. Заради лхви треба би почати з визволення від негативних поглядів, з відходу особистих контактів, взаємного довіря і налагодження справжньої духовної спільності. Я певен в тому, що УНРада не зможеться на добрий лад такої об'єкції нашого політичного і громадського життя. Гнів, злорадність, дешева іронія, взаємні обвинувачення, не найкраща реакція, але такі засоби не розв'язують найбільш конфліктів.

Відповідає: Який Ваш особистий погляд на Ваше теперішнє представництво в ЗДА, його успіхи і недоліки?

Відповідає: Я не хотів би рекомендувати від себе громадській оцінці виступу в ЗДА, його успіхи і недоліки. Представництво і свої зокрема. Зрештою не завжди можна подавати до публічного відома те, що хотілось би сповістити наше громадянство. Так, наприклад, поштою тепер можна згадати про те, що свого часу політичний сенатор Тафт, в якого я інтерв'ювався з приводу діяльності в Конгресі дебати про Ялтинський договір, позначившись із змістом мого відносно записки, признав після розмови зі мною правильність т. зв. лінії Керзона, як границі між Польщею і Україною.

Подам лиш декілька загальних зауважень, як прикладових дат у відповідь на Ваше питання. Як кермань ресорту Закордонних Справ і голо...

З наших буднів

НАШІ ВИГРАЛИ!

Каже мені в Парку мій земляк, і односельчанин, містер Джан:

— Слава ж Тобі, Пале, Боже, що скінчилася та еміграція з безболем! Снік виграв, а ці з Врукліна виграв, і спокій голови. А ж, каже, від двох тижнів цілий Нью Йорк пересвертався догори дном. А вже в такі моменти, з 4-го вулиці, то було справжнє безболем! Дітська не їла, не спала, ходили, як заморожені, і безнастанку висити коло телевізії. А в кума є ще той клопін, що оба його боїся тягнули за Снікесама, а невістка позолотила з Врукліна і дала б собі оці виголоти за Джансерами. Та вона, навіть, коли йшла до склепу дитини не плакала, то все три місяці ругала до колу вулиці, щоб, борови Боже, не емігрувати відносно слова з „Гейму“!

А в нещодавній еміграції, коли в Нью Йорку ходили всі, як підморожені, бо то лише на волонтерів висіло — котрі вигравали, ги програвали, то в того кума, в таті, виграла воля! Пришоркум з парку та й емігрує на полуденок, а невістка в гаді не має, щоб подати йому їсти, сидить коло телевізії і так звелює, аж тріпотить, аж навіть собі обертає. А кум тої каже: „Та дурна, гога так тріпотить! Тої Джансера і так програвати!“ Ой, мамоко рідна! Як вона не вела, як розвела, аж пістала сніжати та й стало казати, що в тіло, в котім ухотили снік „листки“ та лостерно та й парку брата, лашки і втекла до маму, до Врукліна, і вже третій день, як в неї!

То тепер ми сварилися в татом:

— По ж ти, каже, пале, паробі! Ти мені жінку вигнав з таті! Іде тепер до Врукліна і придеши назад! Ой, а мате клопін та заробує грошей!

А там, де моя клітка, на Бродвей, то є один бос, великий пацана, міліонер...

Каже мені в Парку мій земляк, і односельчанин, містер Джан:

— Слава ж Тобі, Пале, Боже, що скінчилася та еміграція з безболем! Снік виграв, а ці з Врукліна виграв, і спокій голови. А ж, каже, від двох тижнів цілий Нью Йорк пересвертався догори дном. А вже в такі моменти, з 4-го вулиці, то було справжнє безболем! Дітська не їла, не спала, ходили, як заморожені, і безнастанку висити коло телевізії. А в кума є ще той клопін, що оба його боїся тягнули за Снікесама, а невістка позолотила з Врукліна і дала б собі оці виголоти за Джансерами. Та вона, навіть, коли йшла до склепу дитини не плакала, то все три місяці ругала до колу вулиці, щоб, борови Боже, не емігрувати відносно слова з „Гейму“!

А в нещодавній еміграції, коли в Нью Йорку ходили всі, як підморожені, бо то лише на волонтерів висіло — котрі вигравали, ги програвали, то в того кума, в таті, виграла воля! Пришоркум з парку та й емігрує на полуденок, а невістка в гаді не має, щоб подати йому їсти, сидить коло телевізії і так звелює, аж тріпотить, аж навіть собі обертає. А кум тої каже: „Та дурна, гога так тріпотить! Тої Джансера і так програвати!“ Ой, мамоко рідна! Як вона не вела, як розвела, аж пістала сніжати та й стало казати, що в тіло, в котім ухотили снік „листки“ та лостерно та й парку брата, лашки і втекла до маму, до Врукліна, і вже третій день, як в неї!

То тепер ми сварилися в татом:

— По ж ти, каже, пале, паробі! Ти мені жінку вигнав з таті! Іде тепер до Врукліна і придеши назад! Ой, а мате клопін та заробує грошей!

А там, де моя клітка, на Бродвей, то є один бос, великий пацана, міліонер...

УВАГА! НЮАРК І ОКОЛИЦЯ!
Український відділ П.А.Б.А. Станиця Ньюарк
в 10-ті роковини дій А.Б.Н.
СВЯТОЧНИЙ ВЕЧІР
до участі в цьому запрошує Громадянство Ньюарку а околі.
Вечір відбувається
В НЕДІЛЮ, 11. ЖОВТНЯ 1953 Р.
в залі Української Централі, 180 Вільям Ст.
Початок о год. 7. вечорі.

УВАГА! В 11-ту річницю УНА
ДНІ 18-го ЖОВТНЯ 1953, о год. 6-й вечором
Товариство б. Воєни УНА при спільній 2-го Наділу
Організації Оборони Чотирьох Свобод України, Осередку
СУМА ім. ген. хор. Т. Чупринки, Українського Відділу А.Б.Н.
в Америці, Союзу б. Українських Політиків, та Ст.
Ділової Молоді ім. Міхурського та СВУ Від. у Нью Йорку
планують
СВЯТО УПА
В цей день відбудеться Св. Божя в українських
Ділянках у надвечірній УНА.
Свято відбувається
в приміщенні БЕТТОНГОЛ при 210 Е. 5-та вул.
в Нью Йорку.
Святочний реферат виколовить род. В. Качмар.
Українське громадянство Нью Йорку та околиці запрошується
чисельно прийти на свято і відзначити цей день початку
Великої збройної боротьби українського народу проти
двох окупантів — німецького і московського імперіалізмів.
Святочний Комітет

УВАГА! ПЛАСТОВІ ПЛАТІВНИ
Вже появились довго очікувані платівки з пласт.
товими піснями нашім відомим співаком,
баритоном Михайлом Мисиком у музичному о.
формленні композитора М. Фомеяка.
1. а. При ватрі.
б. Гей пластуни, гей юнаки.
2. а. Гей-гу-гей-га, таке то в нас життя.
б. Гей життя ти наше.
Зі замовленнями і по ближній інформації прошу звертатись
до крамців
„НАШ БАЗАР“ 77 East 7th Street, New York City
до п. П. Задорського.
Ці рекорди будуть перший раз надані на аудію п. П.
Задорського в неділю, 10. жовтня о год. 10:15 перед пол.

КУРС ТЕСЛЕРСТВА (НАРПЕНТЕРСТВА)
Повідомляємо, що якщо зголоситися відповідно
на кількість кандидатів пізніше у листопаді ц.р.
КОРОТКИЙ ВЕЧІРНИЙ КУРС ТЕСЛЕРСТВА
(Нарпентерки) у Філадельфії та Трентоні.
В обсяг курсу ввійде також читання будівельних планів
та вивчення виготовлення будівельного технічного словника.
Скористайтеся з нагоди вивчення високоплатного і здорового
фаху. — По ближній інформації просимо звертатися листом
на адресу:
ЯРОСЛАВ ТАТОМІР
Edgedy R. D. # 1, Bristol, Pa.

Українська Радіопрограма „ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕ.
ЛОДІЙ“ ведена Романом Маринюком з Нью Йорку має
честь запрошувати Українське Громадянство на
ПЕРШІ РІЧНІ РАДІО ВЕЧЕРНІЦІ
які відбуваються у навічери Дня Колумба.
В НЕДІЛЮ, ДНІ 11-го ЖОВТНЯ 1953 Р.,
в прекрасних Залах Готелю Статлер (Hotel Statler) 7-ма
Вулиця і 83 вулиця біля залізничного двору Пейслівенія в
Нью Йорку. Знаменита оркестра Р. Вішера має в своїй
репертуарі всі європейські, українські та американські тан.
ци. — В перервах спеціальна музична програма. Святиний
буфет. — Початок о год. 8. вечорі. Вступ за запрошеннями
які квітками в ціні \$2.50 включно з податком, які можна на.
бути в Нью Йорку в крамницях Арка Екко, Говарді, Нат
Барар, Сурина та у п. Скубоні, в Ньюарку в Нашому Ва.
зарі, а в Філадельфії Р. Маргунович, 102 West 77 Street, New
York 24, N. Y. Tel.: SUsqhanna 7-3897 прошу звертатися
в усіх справах зв'язаних із радіопрограмою „Година Україн.
ських Мелодій“. — Слухайте „Година Українських Ме.
лоді“ кожної суботи, о год. 8. вечорі з WEVD, AM хвиля
1330 та одночасно FM — 97.9.

УВАГА! В 11-ту річницю УНА
ДНІ 18-го ЖОВТНЯ 1953, о год. 6-й вечором
Товариство б. Воєни УНА при спільній 2-го Наділу
Організації Оборони Чотирьох Свобод України, Осередку
СУМА ім. ген. хор. Т. Чупринки, Українського Відділу А.Б.Н.
в Америці, Союзу б. Українських Політиків, та Ст.
Ділової Молоді ім. Міхурського та СВУ Від. у Нью Йорку
планують
СВЯТО УПА
В цей день відбудеться Св. Божя в українських
Ділянках у надвечірній УНА.
Свято відбувається
в приміщенні БЕТТОНГОЛ при 210 Е. 5-та вул.
в Нью Йорку.
Святочний реферат виколовить род. В. Качмар.
Українське громадянство Нью Йорку та околиці запрошується
чисельно прийти на свято і відзначити цей день початку
Великої збройної боротьби українського народу проти
двох окупантів — німецького і московського імперіалізмів.
Святочний Комітет

УВАГА! ПЛАСТОВІ ПЛАТІВНИ
Вже появились довго очікувані платівки з пласт.
товими піснями нашім відомим співаком,
баритоном Михайлом Мисиком у музичному о.
формленні композитора М. Фомеяка.
1. а. При ватрі.
б. Гей пластуни, гей юнаки.
2. а. Гей-гу-гей-га, таке то в нас життя.
б. Гей життя ти наше.
Зі замовленнями і по ближній інформації прошу звертатись
до крамців
„НАШ БАЗАР“ 77 East 7th Street, New York City
до п. П. Задорського.
Ці рекорди будуть перший раз надані на аудію п. П.
Задорського в неділю, 10. жовтня о год. 10:15 перед пол.

ГРОМАДЯНИ!
Відзначайте 40-ліття смерті
ЛЕСІ УКРАЇНКИ
Передплачуйте Повне Зібрання її Творів
Кожен орґанізація, а особливо жіноча, бібліотечна, родина
культури мист. ТВОРИ ЛЕСІ УКРАЇНКИ.
Ваше виділо 4 томи, а все видання майже до 1 січня 1954 р.
Це надповнює видання найбільш повної поетичної вибо.
ди в 12 томах з художньою оправою. Передплачуйте за на.
во до переплати 10. листопада кінчитися.
Все видання в передплаті коштує 24 дол. Сплатувати
можна разово так: При замовленні — 6 дол. по одержан.
ню 3-го тому другу рату. — 6 дол. по одержанню 4-го то.
му. — третю рату — 6 дол. і по одержанню 6-го тому.
звертує рату 6 дол. Даліші 6 томів без жадної доплати.
УВАГА! Прочити ти передплатників, що не заплатили
2-ої рати виставля гроші, бо наступні томи вже розсилаємо.
ЖАДАЙТЕ НАШИХ КАТАЛОГІВ. — Адреса:
G. TYSCZENKO, A. BLOUS
PUBLISHING CO.,
39 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.

НЬО ЙОРК, НЬОАРК, ФІЛАДЕЛФІЯ!
За ініціативою Комітету Допомоги Родичі
Миколи Куліша
ТЕАТРАЛЬНА ГРУПА МІСТА
НЬО ЙОРКУ
ставить комедію Миколи Куліша н.п.:
„МИНА МАЗАЙЛО“
Вистава присвячується:
Тьотям Мотям з Москви, Дідькам Панасам з Кобилля, Бароновим-Козіно,
Мазайлам, Мазсиніам і всім іншим „малоросам-федералістам“.
В Нью ЙОРКУ в суботу, 17. жовтня 1953 р., Фішен Інститут, 24. вул.
В НЬОАРКУ в неділю, 25. жовтня 1953 р., Українська Централь,
180 Вільям вул.
У ФІЛАДЕЛФІ в неділю, 8. листопада 1953 р., Горожанський Клуб,
Франклін вул.
Вистава відбудеться:
Подробиці в афішах і повторних оголошеннях.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

ПОТРІБНІ ЛІВАРНИКИ
до відливарні міді.
Стала праця, добрі умовини праці.
Платні свята і вакації.
Зголошення:
FEDERAL BRONZE PRODUCTS, INC.
2 Wheeler Point Rd. & Backus St.
при північній Chestnut Street,
Newark, N. J.

ПРАЦІВНИКИ У ДЕРЕВІ
з досвідом виробу кухонних шафок. Полірувальники. Машиністи. Столяри. Прекрасні умовини праці. Добра платня.
WHITESTONE WOOD PRODUCTS INC.
245 Crooks Ave., Paterson, N. J.

НА ПРОДАЖ:

1. Молочна ферма, 240 акрів, 10 кімнатний дім, всі удосконалені. Всі фермерські машини, 50 високих голштинських дільних корів. Дохід з молока денно \$100.00.
2. Ферма 151 акрів, двофамільний модерний дім на головній шосе коло великого міста. Всі фермерські машини. Готівки \$6,800, решта на довгій сплаті.
3. Різні ферми від 3 до 900 акрів, літні доми над озерами і річками. Жадайте безплатних каталогів або прийдіть особисто.

Всі роди аскурацій, включно з аскурацією на життя.

Убезпечте Ваші меблі за \$1,000 заплатити за 3 роки тільки \$7.50. Зробіть це сьогодні завтра може бути запізно.

Жадайте безплатної брошури або прийдіть особисто.

STEPHEN D. SATZEWICH
Real Estate & General Insurance
32 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.
Tel. GRamercy 3-0713

ОСТАННІ ВИПУСКИ Українських Платівок „СТІНСОН“

- 182 Соловейко — вальс інструментальна Радехівська коломийка
Вокальна з оркестрою нар. пісня
- 183 Шастива
Вокальна з оркестрою Лялька-файка
Вокальна з оркестрою жартівлива пісня
- 184 Десять парagraфів Жартівлива пісня
Повесина Львовянка
Вокальна з оркестрою
- 185 Фіксований чоловік (Часть I)
Жартівлива пісня
Вокальна з оркестрою
- 186 Пісня про жовніра (Часть I)
Жартівлива пісня
Пісня про жовніра (Часть II)
Жартівлива пісня
- 187 Ой, вип'ємо родино Нар. жартівлива пісня
Вокальна з оркестрою
Бублички
Нар. жартівлива пісня
Вокальна з оркестрою
- 188 Жиня
Народна пісня
Вокальна з оркестрою
- 189 Хто не хоче працювати
Похорон жовніра
Багато платівок нагороджено спеціально для СТІНСОНА.
Не думайте про нормальні живання.
- 190 Старість не жарти (Часть I)
Жартівлива пісня
Вокальна з оркестрою
- 191 Старість не жарти (Часть II)
Народна пісня
- 192 Пропадає дівчино з тобою
Народна пісня
Вокальна з оркестрою
- 193 Сумно мені сумно
Народна пісня
Вокальна з оркестрою
- 194 Ой в чистім полі Іринко
Соль: Джан Слободян
Сухая верба
Соль: Джан Слободян
- 195 За горами за лісами
Народна пісня
Вокаль, з оркестрою
- 196 Кажуть люди
Народна пісня
Вокаль, з оркестрою
- 197 Соколи-соколи
Народна пісня
Вокаль, з оркестрою
- 198 Ми гайдамаки
Народна пісня
Вокаль, з оркестрою
- 199 Закладаюся о 10 цент.
Жартівлива пісня
Вокаль, з оркестрою
- 200 Донитався
Жартівлива пісня
Вокаль, з оркестрою
- 201 Толока
Жартівлива сценка
розмова в супр. орк.
- 202 Зводили
Жартівлива сценка
розмова в супр. орк.

Платівки „СТІНСОНА“ продаються ПО 89 ЦТ.

Постачання по всіх країнах. Домогайтесь повного безплатного КАТАЛОГА українських і російських плит СТІНСОНА в найближчій крамниці, або пишть на них до:

UNION SQUARE MUSIC, Inc.
27 UNION SQUARE WEST, NEW YORK 3, N. Y.

Увага! Громадяни!

DUNLEY HAT SHOP
14 ST. MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул. між 2-3 Евено.)

мас на складі найбільший вибір фільшових КАПЕ-ЛЮХІВ власного виробу на осній і зим, найкращої якості в найновіших фасонах і кольорах. — у нас купити капелюхи прийнятно до перерібки.

Пригадуємо, що масмо відділ Мужеської Галантерії, а саме першої якості сорочки знаної марки „JAYSON“, дощечки, светери з імпортованої вовни, парасолі й інші.

Просимо зайти і переконайтесь про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. Говоримо по-українськи.

Слухайте нашу радіо-програму п. Медичника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилі 1480, (станція WHOM) та проф. Чубатого в суботу о год. 2:30 по пол.

Отворено щоденно до 8:30 веч. в п'ятницю і суботу до 10:00.

DUNLEY HAT SHOP
14 ST. MARK'S PLACE (Іст 8. вул. Bet. 2 — 3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

ПОТРІБНО ЧОЛОВІКІВ
Першенство мають у віці від 25 до 50.
до ПРАЦІ У ФАБРИЦІ

Платня щодругий четвер. \$1.29 на годину через перші 2 тижні, автоматичні підвишки до \$1.42 на годину. 6 платних свят і вакації. Аскурацію платить працедавець.

CHARLES LACHMAN COMPANY, Inc.
Phoenixville, Pa.
Tel.: Phoenixville 771

ЗВАРЮВАЧІ
ARC
ACETYLENE
HELIARC
COUSE MFG. CO.
300 Passaic Street
(At The Clay St. Bridge)
Newark, N. J.

ГАЗОВЗВАРЮВАЧІ
Досвідчені в праці з легкими металлами. Постійна праця — висока платня — надчасельні години. Голоситься:
STACOR EQUIPMENT CO.
768 East New York Avenue
Brooklyn, N. Y. (near Troy Ave.)
IRT Newlots to Utica Ave.

ПОТРІБНІ ДОСВІДЧЕНІ СВАРІЯРІ І ОПЕРАТОРИ МАШИНИ.
Зголошення:
BARNARD FOUNDRY CO.
Roseland Street, Springfield, Mass.
Tel.: 6-6385

МОНТУВАЛЬНИКИ
НА 2 І 3 ЗМІНУ.
Спроможні монтувати й керувати багатопіндлевими машинами Conco-a-Matic й National Acme.

Чудова платня, різні вигоди, забезпечення, платні вакації, досконалі умовини праці.

ВИДАТКА ЗА ПЕРЕІЗД ЗВЕРТАЄТЬСЯ
Мусить бути громадянином USA
Писати або зголошуватись особисто:

TITEFLEX, INC.
„Один з найкращих промислових фабрик в Спрінгфілді“
HENDEE ST.
SPRINGFIELD, MASS.
OR PHONE 9-5631

ОСІННЯ ВИПРОДАЖ ФУТЕР



Дешеві ціни.
Wujkiw & Kopiec, Inc.
Mfg. Furriers
111 E. 7th ST. N.Y. 9, N.Y.
Spring 7-8710

ВСЯЧИНА

ЯНЦЕ, ЩО МАС 40 МІЛЬ-ПОНІВ РОКІВ

У Ліверпульському музеї в Англії зберігається яйце, що його колись знайшли в пустелі Гобі в Азії. Це — єдине яйце динозавра, що зберіглося до наших днів. Воно шість цілих завдовжки, темно сіре і має грушувату форму.

ПАНІ МЕРФІ ВІДВІДАЄ ПАНІ ПРЕЗИДЕНТОВУ

Якийсь анонім надіслав пані президентові листа, в якому лише, що пані Мерфі нічого не робить, тільки хвалиться, що вона їздить на візиту до Білого Дому. Вона раз-у-раз каже: „Ось дивіться, це моя сукня, в якій я збираюся до пані президентової“ або: „Бачите, я казала підтати собі волосся в такій

ПРАЦЯ
Help Wanted—Female

ЖІНКИ
для продажу жіночого одягу у вільному часі.
Телефонувати увесь тиждень: BEnsonhurst 6-7124

ВІДВІДНИЦІ
Тиждєнь 6/4 днів. Повне харч., з мешканням або для приходо-чків. Звертатись:
ST. JOSEPH'S HOSPITAL
127 South Broadway, Yonkers, YO 5-6700

ДІВЧАТА
до продажі в пекарні
Стала праця — добра заплата.
Телефонувати:
HEnderson 4-4061

ПРАЦІВНИЦІ
ДО ШВАЛЬНИХ МАШИНИ.
Шиття жіночих плащів.
FAIR FASHIONS, INC.
11 Fair Street,
Paterson, New Jersey

УВАГА!
РЕЕСТРОВАНІ
ДОГЛЯДАЧКИ ХВОРИХ.
для загальної праці. Також доглядачки-прибиральниці.
Можуть зголошуватись тільки ті, що мають дозволи в Стетті Нью Йорк.
8 годин праці — 5 днів у тижні.
Не відкладайте, телефонуйте сьогодні.
TE 8-8200

ЖІНКИ
оперейторки сорочок.
ТІЛЬКИ З ДОСВІДОМ.
Зголошуватись:
HAWTHORNE LAUNDRY
1050 Goffle Road, Hawthorne, N.J.

ЗНАННЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ ЮВЕЛІРНИХ МАГАЗИН
Kars Jewelers
Власність ОЛЕКСАНДЕР БРАНДТ
218 E. 14th St. (поруч з кінотеатром Jefferson)
New York 3, N. Y. Tel. GRamercy 3-5875

Годинники найрізніших відомих швейцарських марок. ПРЕДСТАВНИЦТВО ГОДИННИКІВ: OMEGA — LONGINES — DOXA — CYMA; ОКРІМ ТОГО НА СКЛАДІ Є PAUL BUNRE, TISSOT & IMH. НАПІВАВА НАЙКРАЩИХ ГОДИННИКІВ. МАСО ІМПОРТОВАНИ З ШВАЙЦАРІ ЧАСТИНИ. ТАКОЖ ВИКОНУЄМО УСІ НАПРАВКИ ГОДИННИКІВ. Всі напрямки провіряються на electronic watch master mach. ПИСЬМЕНА ГАРАНТІЯ НА 1 РІК. НАПРАВА, ПЕРЕРІВКА І ЗАМОВЛЕННЯ на ювелірні вироби зі золота, платини й срібла. НА СКЛАДІ Є У ВЕЛИЧЕЗНОМУ ВИБОРІ: брилянти, перстені, квітки, браслети, ланцюжки, хрестині. Шлюбні перстені з червоного золота вагою 14—18 каратів.

НИЗЬКІ ЦІНИ.
Слухайте нашу радіопередачу в неділю між 8 до 9 ранку. У вівторок між 6 до 7 веч. Передачі R.M.-92.3 мегациклів. В суботу між 1 до 2 год на станції WHOM 1480 кс.

Розмовляємо по-українськи.
Намажимо, усі товари продаються на снітку до 18 місяців. Звертатись до п. Олександра БРАНДТА. Всю працю виконуємо в нашій роботні на місці

самий спосіб, як це зробила перша пані країни, коли я її недавно бачила”.

Автор анонімового листа просив пані Айзенгаверову ухвалити пані Мерфі і на правду запросити її хоч раз до Білого Дому. Перша пані країни зрозуміла задум автора анонімового листа і запросила пані Мерфі, якщо вона

ПРАЦЯ
Help Wanted Male—Female

ЖІНКИ І ЧОЛОВІКИ
до праці в бушній фірмі American Clothes Co. З досвідом або без до шиття на машинах. Добра заплата і добрі умовини праці.

AMERICAN FASHION, INC.
251 Clifton Ave., Clifton, N. J.

ДОБРА НАГОДА!
Праця в кухні, ідеальна, платня та при прибиранні для подружжя без малих дітей або для самотніх чоловіків а жінки, віком між 21 і 65 роками. Добра платня. Умебловане мешкання. Харчі. Гарна околиція. Медична опіка. Постійна праця. Звертатись листиною до:
VALLEY FORGE MILITARY ACADEMY.
Wayne, Pennsylvania.
Дописати: Mrs. WILLIAM RAINE

РОЗШУК

ПОШУКУЮ РІДНИХ І ЗНАЙОМИХ сім'ї Ліліана Велика, повіт Самбір, Західна Україна, які виїхали перед війною і по війні до Америки.

Дорогі! Відозвіться на адресу:
TEODOR KREMIN
357 Dovercourt Road
Toronto, Ontario, Canada.

СТЕФАНІЯ ФІЛІЯК
Hohen Kreuzweg 19/2 rechs
Regensburg, Bavaria
Німеччина
пошукує знайому
ОЛЬГУ ПОВІТНОК,
яка виїхала до США чи Канади.

Evergreen 3-4450
FILL YOUR BINS NOW
Spring Prices In Effect
MAPLE Coal & Coke Co.
Intracite FUEL oil bituminous OIL BURNERS
SALES & SERVICE
72-74 Box Street
BROOKLYN 22, N. Y.
Федико Кудлак

ПРОДАВЦІ
Розкожені автомобілі або розшукуються. Випродаж ліпий для освітлювання картин. Дуже хороший товар.
Тел. NEvins 8-9475
315 Lexington Avenue
Brooklyn 16, N. Y.

Hastington Vic. — Готівка \$30,000
Модерний ресторан (длайер!) при головній автошлях — до добра бізнес. Тижневий торг понад \$2,000. До вибору: винайм або купно. Можна обговорити умови. Повна ціна \$48,500.
KASPER
3866 Hempstead Turnpike
Levittown, L. I. Levittown 9-3636

БАР-РЕСТОРАН
Вільне мешкання. Добрі прибутки. Оренда на 5 років. Придатне для подружжя. Цілююче умебловане. Гарна дільниця Greenvale, L. I. Недорого. Посид.

DEVEAU'S — Ro 3-1081
Glen Cove Rd. & Northern Blvd.
Greenvale, L. I.

колись буде в Вашингтоні, зайти до Білого Дому. До аноніма вона не могла відписатись, бо не знала його адреси...

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ!

ПРАЦЯ

УКРАЇНСЬКА ОСЕЛЯ
в ГІЛЕН СПЕН
приміє на постійну праця.
ДОГЛЯДАЧА (CARETAKER)
Вимагається уміння керувати автомобілем, направлени будинки, доглядати город, травини тощо.

Зголошуватись до:
T. WISLOCKY
18 ROCKLAND TERRACE
NEWARK, N. J.

REAL ESTATE

NASSAU and SUFFOLK, HICKSVILLE
На продаж або довший винайм ПРОМИСЛОВИЙ ВУДИНОК 10,668 квадратних стіп збудований із цегли і шпалу приблизно на 28,000 квадратних стіп площі. Отриманий газом, 4 вимовальні, 17 стіп заввишки. Два 10x12 вантани м'яда. Недалеко до залізнич. Вічні прибудова дозволені. Теперішній мортгедж \$40,000. Низькі податки. Надається на магазин або фабрику. Ціна \$90,000. Телефонувати за інформаціями:
F. Loevi, GA 7-0561

MISCELLANEOUS

ВИГОТОВЛЕННЯ НАШТІВЛЕНИХ ПШПОВНІ ЗАПРОШЕННЯ
за 100 від \$8

COLE'S
6034 Bergenline Ave.
WEST NEW YORK
ДРУЖИ — КАРТИН
3 ПОЗДОРОВЛЕННЯМИ.
КАНЦЕЛЯРСЬКІ ПРИЛАДІ

ПРОДАВЦІ
Розкожені автомобілі або розшукуються. Випродаж ліпий для освітлювання картин. Дуже хороший товар.
Тел. NEvins 8-9475
315 Lexington Avenue
Brooklyn 16, N. Y.

Hastington Vic. — Готівка \$30,000
Модерний ресторан (длайер!) при головній автошлях — до добра бізнес. Тижневий торг понад \$2,000. До вибору: винайм або купно. Можна обговорити умови. Повна ціна \$48,500.
KASPER
3866 Hempstead Turnpike
Levittown, L. I. Levittown 9-3636

БАР-РЕСТОРАН
Вільне мешкання. Добрі прибутки. Оренда на 5 років. Придатне для подружжя. Цілююче умебловане. Гарна дільниця Greenvale, L. I. Недорого. Посид.

DEVEAU'S — Ro 3-1081
Glen Cove Rd. & Northern Blvd.
Greenvale, L. I.

УВАГА! НАТАЛКА ПОЛТАВКА

ПОВНА УКРАЇНСЬКА ОПЕРА
Музика М. Лисенка
Вже з'явився у продажу на Платівах — „Лонг Плейн“, — що мають 33 обороти.
5 ПЛАТІВОК У РОЗКІННИХ ОПРАВАХ
Ціна за каталогом 16.00 дол.
Видіючи для читачів „Свободи“ \$11.20
Участь беруть хор і оркестра Київської опери:
Наталка — Зоя Гайдай; Петро — І. Козловський;
Терпилиха — Литвиненко-Вольгемут;
Вибірний І. Маторицький; Возний — С. Івашенко;
Мікрда — М. Гришко; Диргент — В. Чистяков.
Замовте негайно, приславши мені ордер або чек. Кількість примірників обмежена. За пересилку й забезпечення, просимо додати: в Америці — 75 центів в Канаді — \$1.25, за границю \$2.50.
Вимагайте безкоштовного нашого повного каталога Українських платівок. — Замовлення шліть на адресу:
ARGEER MUSIC CORP.
121 Lexington Avenue, New York, 16, N. Y.
Отворено щоденно 10—7. — В неділю зачинено.

REAL ESTATE

FLUSHING HEIGHTS, L. I. НОВИЙ ДІМ-РАЙОН
Збудований згідно з традиційним, Відокремлений, Вічний гол. 3 спальні. Облаштований шпалами й підвал. 1 блок до школи і до всіх середніх транспортів.
59th AVE. & 155th ST.
Увага: 1 Block від Horace Harding Blvd. & 155th St.
Tel.: FL 9-9300

34-51 — 9th Street, Astoria, L. I.
12-родинний дім. Вільне мешкання з 4 кімнат. Модерний дім. Дохід \$6,870. Надається до всього \$10,000 готівки необхідно. Звертатись: Sandberg, 650 — 9th Ave, N.Y.C. Tel. CL 6-6582

На продаж **ВАР-ІНГ І РЕАЛІСТЬ** в Лакер Ситі.
Тижневий оборот 1,200. 80% з бару. Продається з або без реальностей, в які входять 8-кімнатний дім та 3 площі (лоту). За інформаціями звертатись:
DUCH
316 E. 84th St., New York, N. Y.
Tel.: RE 4-7661

Lawrence, L. I., Nassau Co. Власність над морем 60x100. 15 минут до Врукліна, Н. Я.
Saint George 7-6097
O-I Rm. 830, 11 W. 42 St. N.Y.

BAY-RIDGE
14-родинний дім, чиний \$8,160. Довгий огляд на оліву. Мусить бути проданий за помірковану ціну.
Phone: MAIN 4-7844
O-2 Rm. 830, 11 W. 42 St. N.Y.C.

НАД МОРЕМ КРУЧЕЮ
\$10,900
Двородинний дім. Гараж на 2 авто. Фризерія. Негайний продаж. Нижче коштів. Перенесення. Дохід \$205 місячно. Частинно умеблований. Вільно до всього, включно з пляжею, 1 поверх вільний. Олівне опівання. Огляньте. Tel.: Hicksville 3-1434.

ДІМ З ЦЕГЛИ
4x5' — 3x4'
В ДУЖЕ ДОБРОМУ СТАНІ першенство найкращий і найкращий офірті.
2347 IOWA STREET
CHICAGO 22, ILL.

ТЕПЕР ПОГА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСІ САМОГОД. МЕХАНІК І КУРСІ ІЗДІ

GR. 7-8951
КУРСИ МЕХАНІКІ КУРСИ ІЗДІ АВТАМИ
Постаравсь для Вас про агента Лайсенсу Наші учні дістають диплом. Показуємо в оверхальній праці. Інструкції в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕННІ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ Інструктор фахівець. Залож в 1916.

L. GUCHNIEWICZ, директор
METROPOLITAN AUTO SCHOOL
155-2nd Ave., біля 10th St.
NEW YORK CITY

ПОМЕШКАННЯ

ШУКАЮ (для дорослих) 5-6 кімнат з лазничкою від 1. лиса. Близько підземки. Доїзд до довільного Мангетену 25—40 хвилин. Писати:
Mr. HLADKY,
1723 — 74th St., Brooklyn 4, N.Y.

ОПТОМЕТРИСТ
DR. S. BIEN
Бадання очей, допосовання окулярів.
855 Grove St., бір Marshall Irvington, N. J. ESsex 2-8352

КОЛИ СТРАЖДАЄ ВІД БОЛІВ У МУСКУЛАХ, ТО НЕ ЗАБУДЬТЕ ПРОЧИТАТИ

Кожний суглоб і кожний мускул може стати джерелом болювих страждань. Ногі, коліна, руки, лікті, крижі, шия й пальці — коли вони болить, спричиняють дошкульні муки, про які тільки ви, що страждаєте, можете знати. Але ось добра новина для всіх у повидомленні тих, що вже пробували ANTRO formula для полегші в цих болях.

Вягати з тих, що думали, що вже ніколи не будуть сміятись, радено повидомленню, що Івн болі зникли після перших ковпкох доз цих чудових ліків. Тож нащо неспробувати страждати, коли й ви можете дістати допомогу. Вишліть це виразу до **KINGSLEY CO., Dept. 13, Box 415, Peekskill, N. Y.**, а тоді дістанете два пакунки цього чудового ліку ANTRO FORMULA (звичайна ціна \$6.00) відворотного поштою. Читачі цієї газети й а то з заплатити поштареві тільки \$5.00 (крім поштової оплати C.O.D.). Але спійте поки ANTRO ще можна набути.

Гм'я Адреса: Місто Стет

ІВАН КОВАЛЬЧИК FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕТІ
NEW JERSEY

Ціни присутні для всіх Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині клієнту як в день так і в нощі:

JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині клієнту як в день так і в нощі: \$150

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
137 EAST 5th STREET
New York City
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦІ
Контрольована температура. Модерна каплиця з ужитку даром.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

AS THE CHANCE WITH JEROME AND HIS SISTER SLIP OFF INTO THE CURRENT, TARKAN TURNED BACK TO THE TEMPLE OF THE LEOPARD MEN.



Коли Каюк із Джеромом і його сестрою зсунувся в струм, Таркан вернувся до святині леопардоподіб.

LEAPING UP HE CAUGHT A HOLD OF THE EDGE OF THE VERANDA AND PULLED HIMSELF INTO THE SHADOWS.



Підскачавши, він знайшов опору в краю веранди і підтягнувся в тінь.

GOING FROM WINDOW TO WINDOW, HE LIFTED THE TORCH FROM ITS NICHE AND CLIMBED BACK OUT— AFTER TOUCHING OFF A FILE OF PARAPHERNALIA.



Підчун від вікна до вікна, він вкінці знайшов те, за чим шукав... горючу голівешку.